



ABBY

CB2182-2192-2193-2194



H-A 2182 01 00-1

COMPANY WITH
MANAGEMENT SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
ISO 9001 • ISO 14001



Calligaris S.p.A.
Via Trieste, 12
33044 Manzano - (UD) Italy
Tel. +39 0432 748211
calligaris.com

- I Manutenzione e pulizia
- GB Maintenance and cleaning
- D Wartung und Reinigung

- F Entretien et nettoyage
- RUS техническое обслуживание и очистку
- E Mantenimiento y limpieza

- J メンテナンスとクリーニング

OK

+

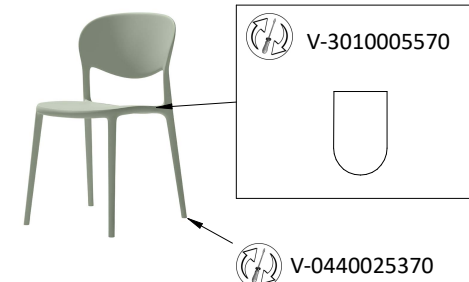
NO

- I Usare acqua e sapone neutro
- GB Use mild soap and water
- D Verwenden Sie eine milde Seife und Wasser
- F Utiliser un savon doux et de l'eau
- RUS Использовать нейтральное мыло и воду

- E Use un jabón suave y agua
- J 中性洗剤と水を使用



- I Pezzo di ricambio.
- GB Spare part.
- D Ersatzteil.
- F Pièce en échange / s.a.v.
- E Repuesto



Consigli di manutenzione

I liquidi rovesciati devono essere assorbiti immediatamente con un panno pulito e asciutto

ATTENZIONE! Per garantire la durata del prodotto pulire le parti in plastica utilizzando solo acqua tiepida e sapone neutro. Evitare assolutamente l'uso di alcol etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniaca e solventi in generale. Non usare sgrassatori universali.

Non usare prodotti abrasivi

Sollevarle da terra le sedie - gli sgabelli con le gambe in materiale plastico prima di procedere con la pulizia dei pavimenti.

Maintenance recommendations

Any spills should be wiped up immediately with a clean, dry cloth

ATTENTION! In order to guarantee product durability, clean the plastic elements by using lukewarm water and neutral soap only. Do not use ethyl alcohol or detergents that contain even small amounts of acetone, trichloroethylene or ammonia or solvents in general. Do not use any universal degreaser.

Do not use abrasive products

Before floor cleaning, chairs and stool with legs made of plastic material must be lifted from the floor.

Wartungshinweise

Verschüttete Flüssigkeiten müssen sofort mit einem sauberen und trockenen Tuch entfernt werden

ACHTUNG! Um die Beständigkeit, des Produktes zu gewährleisten, reinigen Sie die Plastikteile bitte ausschließlich mit warmem Wasser und neutraler Seife. Kein Aceton, Trichloräthylen, Ammoniak und Alkohol verwenden, weil sie die Oberfläche angreifen. Ebenfalls abschleifende Reinigungsmittel, wie beispielsweise Pulver oder Paste und raue Tücher vermeiden. Verwenden Sie bitte keine Universal-Reiniger und -Entfetter.

Benutzen Sie keine Schleifmittel
Stühle und Hocker mit Plastik-Beinen sind vom Boden zu heben bevor man mit der Reinigung der Fußböden beginnt.

Conseils d'entretien

Les liquides renversés doivent être absorbés immédiatement avec un chiffon propre et sec

ATTENTION! Pour garantir la longévité du produit, nettoyez les parties en plastique avec de l'eau tiède et du savon doux. Eviter absolument l'usage d'alcool éthylique ou de détergents contenant même en petite quantité acétone trichloréthylène et ammoniac et dissolvants en général. Ne pas utiliser dégraissants universels.

Ne pas utiliser des produits abrasifs

Avant le nettoyage des sols, les chaises et les tabourets avec le pieds en plastique doivent être levés

Consejos de mantenimiento

Los líquidos derramados deben ser absorbidos inmediatamente con un paño limpio y seco
CUIDADO! Para garantizar la duración del producto limpiar las partes en plástico utilizando sólo agua tibia y jabón neutro. Hay que evitar el uso de acetone, tricloroetileno y amoníaco o detergentes que contengan cualquier cantidad, por pequeña que sea, de estas sustancias, que atacan los plásticos. También conviene evitar el alcohol etílico, porque si no está muy diluido en agua puede volver opacas las superficies. No utilizar desengrasantes universales.

No usar productos abrasivos

Antes de limpiar el suelo, levantar las sillas y los taburetes con los pies en material plástico.



COMUNICAZIONI AL CLIENTE	CUSTOMER INFORMATION	MITTEILUNG AN DIE KUNDEN	COMMUNICATIONS AU CLIENT	COMUNICACIONES AL CLIENTE
LA PRESENTE SCHEDA PRODOTTO DEVE ESSERE CONSEGNATA AL CLIENTE UNITAMENTE ALLA MERCE ACQUISTATA	THIS PRODUCT LIST MUST BE DELIVERED TO THE CUSTOMER TOGETHER WITH THE PURCHASED MATERIAL	DIE VORLIEGENDE KARTE MIT DEN TECHNISCHEN DATEN DES PRODUKTS IST DEM KUNDEN ZUSAMMEN MIT DEM EINGEKkauFTEN PRODUKT ZU ÜBERGEBEN	LA FICHE PRODUIT DOIT ÊTRE REMISE AU CLIENT AVEC LA MARCHANDISE	LA FICHA DE PRODUCTO DEBE ENVIARSE AL CLIENTE JUNTO A LA MERCANCIA
Sedia: 'Abby' Modello: CB2182-2192-2193-2194	Chair: 'Abby' Model: CB2182-2192-2193-2194	Stuhl: 'Abby' Modell: CB2182-2192-2193-2194	Chaise: 'Abby' Modèle: CB2182-2192-2193-2194	Silla: 'Abby' Modelo: CB2182-2192-2193-2194
Materiali Struttura in polipropilene riciclato	Materials Recycled polypropylene structure	Materialien Gestell aus recyceltem Polypropylen	Matériaux Structure en polypropylène recyclé	Materiales Estructura de polipropileno reciclado
Istruzioni d'uso	User instructions	Gebrauchsanweisung	Instructions	Instrucciones de uso
Per il montaggio fare riferimento alle relative istruzioni	Refer to the instructions for assembly	Zur Montage die entsprechende Gebrauchsanweisung konsultieren	Pour l'assemblage voir les instructions	Para el montaje seguir las instrucciones al pie de la letra
Il prodotto è adatto ad uso esterno	The product is suitable for outdoor use	Das Produkt ist für die Außenanwendung geeignet	Le produit est prévu pour l'extérieur	El producto es apto para el uso en exteriores
Se il prodotto viene utilizzato vicino al mare o a piscine, si consiglia un lavaggio periodico	If the product is used near the sea or swimming pools, periodic washing is recommended	Wenn das Produkt in der Nähe des Meeres oder von Schwimmbädern verwendet wird, wird ein regelmäßiges Waschen empfohlen	Si le produit est utilisé près de la mer ou des piscines, un lavage périodique est recommandé	Si el producto se utiliza cerca del mar o piscinas, se recomienda un lavado periódico
Durante il periodo di non utilizzo, si consiglia di conservare il prodotto in ambiente asciutto e riparato	During the period of non-use, it is recommended to store the product in a dry and sheltered environment	Während der Nichtbenutzung wird empfohlen, das Produkt in einer trockenen und geschützten Umgebung zu lagern	Pendant la période de non-utilisation, il est recommandé de stocker le produit dans un environnement sec et abrité	Durante el período de no utilización, se recomienda almacenar el producto en un lugar seco y entorno protegido
Nei mesi invernali con temperature più rigide le sedie possono presentarsi con dei problemi di planarità. Si consiglia di lasciare 2 – 3 giorni le sedie appoggiate a terra in un ambiente riscaldato (come in casa o ufficio - circa 20°) per risolvere questo problema.	In the winter months with colder temperatures, the chairs can have problems with flatness. It is advisable to leave the chairs resting on the ground in a heated environment (such as at home or office - about 20 °) for 2 - 3 days to solve this problem.	In den Wintermonaten, bei kälteren Temperaturen, können die Stühle Ebenheitsprobleme vorweisen. Um Letztere zu beheben, sollten sie 2 bis 3 Tage lange in einen geheizten Raum (ca. 20° Zuhause oder im Büro) gestellt werden.	Pendant les mois d'hiver avec des températures plus froides, les chaises peuvent avoir des problèmes de planéité. Il est conseillé de laisser les chaises au sol dans un environnement chauffé (comme à la maison ou au bureau - environ 20 °) pendant 2 à 3 jours pour résoudre ce problème.	En los meses de invierno con temperaturas más frías, las sillas pueden tener problemas de planitud. Es aconsejable dejar las sillas en el suelo durante 2 a 3 días en un ambiente calentado (como en casa o en la oficina, unos 20 °) para solucionar este problema.
La sedia va utilizzata con le quattro gambe o la base appoggiate/a sempre sul pavimento	The chair must be used with its four legs or its base resting on the floor at all times	Der Stuhl wird mit den vier ständig auf dem Boden aufliegenden Beinen, oder Sockel, verwendet	La chaise doit toujours être utilisée avec les quatre pieds ou la base bien appuyés au sol.	La silla debe ser utilizada con las cuatro patas o la base apoyadas siempre al suelo
Non sedersi sulla spalliera	Do not sit on the back	Setzen Sie sich nicht auf die Seitenteile	Ne pas s'asseoir sur le dossier	No sentarse sobre el respaldo
Non salire in piedi sulla sedia	Do not stand on the chair	Steigen Sie nicht auf den Stuhl	Ne pas monter sur la chaise avec les pieds	No subirse de pie sobre la silla
Evitare la vicinanza alle fonti di calore	Please keep away from any heating source	Von Wärmequellen fernhalten	Eviter le contact avec les sources de chaleur	Rehuir las fuentes de calor
Per interventi di straordinaria manutenzione o di riparazione rivolgersi al rivenditore di fiducia	For major maintenance or repairs, consult the retailer	Wenden Sie sich für außergewöhnliche Wartungsarbeiten oder Reparaturen an den Händler Ihres Vertrauens	Pour toute intervention d'entretien extraordinaire ou de réparation, contacter le revendeur	En caso de reparaciones o de mantenimiento extraordinario dirigirse al comercio vendedor
Una volta dismessi il prodotto od i suoi componenti non vanno dispersi nell'ambiente, ma conferiti ai sistemi pubblici di smaltimento rifiuti	Once the product or its components are no longer used, make sure that they are disposed of correctly through the public waste disposal services	Wenn das Produkt oder seine Komponenten keine Verwendung mehr findet, dann muß es entsprechend über öffentliche Müllsysteme entsorgt werden	A la fin de son utilisation, le produit ou ses éléments ne doivent pas être abandonnés dans l'environnement, mais déposés auprès des centres de traitement et d'élimination des déchets	Cuando se deseché el producto utilizar los canales apropiados
Consigli di manutenzione I liquidi rovesciati devono essere assorbiti immediatamente con un panno pulito e asciutto	Maintenance recommendations Any spills should be wiped up immediately with a clean, dry cloth	Wartungshinweise Verschüttete Flüssigkeiten müssen sofort mit einem sauberen und trockenen Tuch entfernt werden	Conseils d'entretien Les liquides renversés doivent être absorbés immédiatement avec un chiffon propre et sec	Consejos de mantenimiento Los líquidos derramados deben ser absorbidos inmediatamente con un paño limpio y seco
ATTENZIONE! Per garantire la durata del prodotto pulire le parti in plastica utilizzando solo acqua tiepida e sapone neutro. Evitare assolutamente l'uso di alcool etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniacale e solventi in generale. Non usare sgrassatori universali.	ATTENTION! In order to guarantee product durability, clean the plastic elements by using lukewarm water and neutral soap only. Do not use ethyl alcohol or detergents that contain even small amounts of acetone, trichloroethylene or ammonia or solvents in general. Do not use any universal degreaser.	ACHTUNG! Um die Beständigkeit, des Produktes zu gewährleisten, reinigen Sie die Plastikteile bitte ausschließlich mit warmem Wasser und neutraler Seife. Kein Aceton, Trichloräthylen, Ammoniak und Alkohol verwenden, weil sie die Oberfläche angreifen. Ebenfalls abschleifende Reinigungsmittel, wie beispielsweise Pulver oder Paste und raue Tücher vermeiden. Verwenden Sie bitte keine Universal-Reiniger und -Entfetter.	ATTENTION! Pour garantir la longévité du produit, nettoyez les parties en plastique avec de l'eau tiède et du savon doux. Eviter absolument l'usage d'alcool éthylique ou de détergents contenant même en petite quantité d'acétone trichloréthylène et ammoniacale et dissolvants en général. Ne pas utiliser dégraissants universels.	CUIDADO! Para garantizar la duración del producto limpiar las partes en plástico utilizando sólo agua tibia y jabón neutro. Hay que evitar el uso de acetone, tricloroetileno y amoniacal o detergentes que contengan cualquier cantidad, por pequeña que sea, de estas sustancias, que atacan los plásticos. También conviene evitar el alcohol etílico, porque si no está muy diluido en agua puede volver opacas las superficies. No utilizar desengrasantes universales.
Non usare prodotti abrasivi	Do not use abrasive products	Benutzen Sie keine Schleifmittel	Ne pas utiliser des produits abrasifs	No usar productos abrasivos
Sollevarre da terra le sedie - gli sgabelli con le gambe in materiale plastico prima di procedere con la pulizia dei pavimenti.	Before floor cleaning, chairs and stool with legs made of plastic material must be lifted from the floor.	Stühle und Hocker mit Plastik -Beinen sind vom Boden zu heben bevor man mit der Reinigung der Fußböden beginnt.	Avant le nettoyage des sols, les chaises e les tabourets avec le pieds en plastique doivent être levés	Antes de limpiar el suelo, levantar las sillas y los taburetes con los pies en material plástico.
La Calligaris S.p.a. declina ogni responsabilità derivante da un uso improprio dell'oggetto sopra descritto	Calligaris S.p.a. disclaims any responsibility deriving from incorrect use of the above mentioned object	Die Calligaris S.p.a. übernimmt keine Haftung bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts	Calligaris S.p.a. décline toute responsabilité en cas d'utilisation erronée de l'objet indiqué ci-dessus	Calligaris S.p.a. declina toda responsabilidad derivada de una utilización inapropiada de los objetos arriba descritos